

Our next concert ...

A Summer Serenade

Come and join us on a gentle Summer's evening for an eclectic mix of music of all kinds (including a world premiere performance!), from Tavener to Thomson, by way of Handel and Lauridsen with some bears, lambs and goslings thrown in for good measure!

Saturday June 4th, 7.30pm

St. Nicholas Buccleuch Church, Dalkeith

Tickets will be on sale at the end of tonight's concert, £8 (child £5)

Interested in joining us ... ?

If the thought of singing magnificent choral music as part of a large choir appeals to you, do have a word with Cole or any member of the choir about joining us. We rehearse on Thursday evenings in St. Nicholas Buccleuch church hall. There is no audition, but Cole will happily listen to you and suggest which part would suit you best if you are not sure.



Stuart & Stuart
Solicitors & Estate Agents

Stuart & Stuart are pleased to sponsor the programme for the Dalkeith Singers performance of Mozart's Requiem.

Bonnyrigg 663 7135 Penicuik 01968 677294 Edinburgh 228 6449

www.stuartandstuart.co.uk

Printed for the Dalkeith Singers by St. Mary's - the Church in the Park.

Phone 663 7000 to discuss your printing needs and see if we can help.



The Dalkeith Singers
conducted by
Cole Bendall
present

Mozart's Requiem

with
Jillian Bain Christie (Soprano) Emily Harrison (Mezzo-soprano)
Joshua Baxter (Tenor) Andrew McNeill (Bass)

and
Morley Whitehead (Organ)

St. Nicholas Buccleuch Church, Dalkeith,
Saturday April 23rd, 7.30pm



Welcome !



The Dalkeith Singers would like to welcome you to their Spring Concert, 2016. This evening we have one of the best loved choral pieces for you with some amazing soloists and it is a great pleasure to welcome Morley Whitehead to accompany us on the organ. We hope you enjoy your evening as much as we enjoy performing for you.

Irene Fox
Chair, Dalkeith Singers

From the Musical Director

I've been proud during my time thus far with the Dalkeith Singers that the choir has always striven to give the best they can to you, and have risen to every challenge that has come their way. This will be their first performance of Mozart's powerful *Requiem* in full. I hope you'll agree with me after tonight that they have not only met the challenge but raised the bar of what we can do together.



We are excited to be joined by some of the country's finest up-and-coming soloists and our wonderful organist, Morley Whitehead. We thank them for joining us tonight, bringing their special skills to complement the choir and hope you'll keep following them in their future endeavours.

This concert - and every other that we do - would not be possible without your support. Thank you for coming to our performance, supporting individual choir members and also supporting our charitable causes. We have grand ambitions; our future depends on your support which I hope you will continue to give.

Tonight you are indeed in for a thrilling and intense musical experience - my one regret is that I will not be able to join you in the audience to enjoy it for myself!

Cole Bendall



Marie Curie, Edinburgh

At all our concerts it is our custom to support a local charity. As you leave tonight there will be an opportunity for you to give to the work of the Marie Curie Hospice in Edinburgh, who looked after one of our members, Esther Brown, last year.

Latin

5. SANCTUS

Sanctus, sanctus, sanctus, Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra gloria tua; Osanna in excelsis.

6. BENEDICTUS

Benedictus qui venit in nomine Domini. Osanna in excelsis!

7. AGNUS DEI

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem sempiternam.

8. COMMUNIO

Lux aeterna

Lux aeterna luceat eis, Domine: cum sanctis tuis in aeternum, quia pies es. Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis. Cum sanctis tuis in aeternum, quia pies es.

English

5. SANCTUS

Holy, holy, holy, Lord God of Hosts. Heaven and earth are filled with Your glory. Hosanna in the highest.

6. BENEDICTUS

Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest!

7. AGNUS DEI

Lamb of God, who takes away the sins of the world, grant them everlasting rest.

8. COMMUNION

Lux aeterna

May light eternal shine upon them, O Lord, with your saints in eternity, for You are merciful. Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them. With your saints



The Dalkeith Singers.

Website www.dalkeithsingers.org.uk

Facebook - www.facebook.com/dalkeithsingers

Help raise funds for us at no extra cost to yourself every time you shop online with **Easy-fundraising**. Go to the "Support us" link on our website for more info.

Scottish Charity No. SC032339

Latin

Judex ergo cum sedebit, quidquid latet apparebit: nil inultum remanebit. Quid sum miser tunc dicturus? Quem patronum rogaturus, cum vix justus sit securus?

Lacrimosa

Lacrimosa dies illa, qua resurget et favilla judicandus homo reus. Huic ergo parce Deus. Pie Jesu Domine, dona eis requiem.
Amen.

4. OFFERTORIUM

Domine Jesu

Domine Jesu Christe, Rex gloriae, libera animas omnium fidelium defunctorum de poenis inferni, et de profundo lacu: libera eas de ore leonis, ne absorbeat eas tartarus, ne cadant in obscurum: sed signifier sanctus Michael repraesentet eas in lucem sanctam: quam olim Abrahae promisisti, et semini ejus.

Hostias

Hostias et preces tibi Domine laudis offerimus: tu suscipe pro animabus illis, quarum hodie memoriam facimus: fac eas, Domine, de morte transire ad vitam, quam olim Abrahae promisisti et semini ejus

English

everything is contained: by this will the world be judged. When the Judge is seated, everything hidden will be revealed; nothing will remain unpunished. What am I, miserable one, to say? Whom shall I ask to plead for me, when even the righteous are barely safe?

Lacrimosa

That day is one of weeping when from the ashes will rise the guilty man to be judged. Spare this one, O God. Merciful Lord Jesus, grant him rest.
Amen.

4. OFFERTORY

Domine Jesu

O Lord Jesus Christ, King of Glory, deliver the souls of the faithful departed from the pains of Hell and from the deep pit: deliver them from the lion's mouth that Hell may not swallow them up; and let the holy standard-bearer Michael bring them into the holy light: which You promised of old to Abraham and his seed.

Hostias

We offer You sacrifices and prayers, O Lord, with praise; receive them on behalf of those souls whom we commemorate this day. Grant them, O Lord, to pass from death to life, as You promised of old to Abraham and his seed.

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Requiem

COMPLETED BY FRANZ XAVER SÜSSMAYR,
IN ITS TRADITIONAL FORM,

1. Introitus
Requiem
2. Kyrie
3. Sequenz
Dies Irae
Tuba mirum
Rex Tremendae
Recordare
Confutatis
Lacrimosa
4. Offertorium
Domine Jesu
Hostias
5. Sanctus
6. Benedictus
7. Agnus Dei
8. Communio
Lux aeterna

(A translation from the Latin can be found at the back of this programme.)

Tonight's soloists.

Jillian Bain Christie - soprano



Originally trained as a visual artist, Jillian graduated from the University of Aberdeen in July 2012 with a 1st Class honours degree in Music. While there, she received several awards including the Chris Cadwur James Composition Prize, and was joint-winner of the University's 2011 Concerto Competition.

Jillian then moved to London and began post graduate studies at Trinity Laban Conservatoire of Music and Dance as a TCM and Helen Roll scholar, under Joan Rodgers and Linda Hirst. Specialising in contemporary repertoire and Nordic song, she completed a Post Graduate Diploma in Vocal Performance in

2013, and an MA in Creative Performance Practice in July 2014, attaining distinctions in both courses. She continues to study privately with Joan Rodgers.

Recent highlights include premiering the soprano solo in Paul Mealor's 1st Symphony, with James Jordan and the Orchestra of Scottish Opera, an artists' residency at Fljótstunga, Iceland, the creation of the title role in the opera *The Maiden Stone* by Joe Stollery, Stockhausen's *Stimmung* at the Southbank Centre, with Trinity Laban soloists and Gregory Rose, and a solo exhibition at the Paul McPherson Gallery, London.

Forthcoming projects include recitals in London and Paris, a residency on the Åland Islands, Finland and a recording of songs by Robert Burns with pianist Catherine Herriott, due for release in July 2016.

Emily Harrison - mezzo-soprano

Emily is currently working towards her ABRSM voice diploma and developing her vocal talent with Gillian Jack and Pat MacMahon. She has vast experience in choral singing including the National Girls Choir of Scotland, National Youth Choir of Scotland and the BBC Proms Youth Choir.

Emily has also sung many solo roles. Whilst living in Aberdeen she sang the title role, Dido, in the University Opera Society's production of Henry Purcell's Dido and Aeneas. Last February, she performed as one of two main characters, Anne, in Jake Heggie's opera *To Hell and Back*



The words of the Requiem.

Latin

1. INTROITUS

Requiem aeternam

Requiem aeternam dona eis Domine: et lux perpetua luceat eis. Te decet hymnus, Deus in Sion, et tibi reddetur votum in Jerusalem. Exaudi orationem meam, ad te omnis caro veniet. Requiem aeternam, etc.

2. KYRIE

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.

3. SEQUENZ

Dies irae

Dies irae, dies illa, solvet saeculum in favilla teste David et Sibylla. Quantus tremor est futurus, quando judex est venturus, cuncta stricte discussurus! Dies irae, etc.

Tuba mirum

Tuba mirum spargens sonum per sepulchra regionum, coget omnes ante thronum. Mors stupebit et natura, cum resurget creatura, judicanti responsura. Liber scriptus proferetur, in quo totum continetur, unde mundus judicetur.

English

1. INTROIT

Requiem aeternam

Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them. A hymn, O God, becomes You in Sion, and a vow shall be paid to You in Jerusalem. Hear my prayer; to You all flesh shall come. Eternal rest, etc.

2. KYRIE

Lord, have mercy. Christ have mercy. Lord have mercy.

3. SEQUENCE

Dies irae

Day of wrath that day the world will dissolve in ashes, as David and the Sibyl prophesied. What trembling there will be when the Judge shall come to try all things truly! Day of wrath, etc.

Tuba mirum

The trumpet shall sound, its voice reaching the tombs of every region, and all will gather before the throne. Death and nature will be astonished when all creation will arise to answer the Judge. A book of writing will be brought forth in which

The Dalkeith Singers

Conductor: Cole Bendall

Accompanist: Lenora Godwin

Sopranos

Kathleen Donald
Nita Adams
Pauline Aldridge
Lesley Ballantyne
Patricia Bateman
Mary Brough
Alice Cavaye
Dorothy Cormack
Gilleoin Finlay-Coull
Irene Fox
Natalie Harmsworth
Mary Holgate
Ida Lugton
Angela McErlain
Catherine McEwan
Shona Murphy
Julie Purves
Elaine Robertson
Ruth Smith
Agnes Thorburn
Claire Underwood
Maria Young

Altos

Stella Allan
Kirstin Anderson
Christine Barraclough
Elizabeth Bruce
Ivy Campbell
Margaret Crankshaw
Moira Dryden
Fiona Edwards
Caroline Elliott
Bridget Gillespie
Rhoda McCallum
Margaret McMahon
Dorothy Reilly
Jennifer Phibbs
Sylvia Shearer
Susan Simpson
Moira Stevenson
Anne Williams

Tenors

Les McEwan
Matthew Blair
Stuart Clelland
Tony Cormack
Bill Elliot
Anne Mackay
Robert Simpson
Mitch Thomson

Bases

David Barraclough
Robin Donald
Jack Kirk
Bob Lees
Jim Linn
Mick Nugent
Andrew Watt

with the contemporary music ensemble, Spectrum. She has appeared with the Baroque Ensemble singing the role of Athene in John Eccles's *The Judgement of Paris*.

Emily was the winner of the Eion Bennet Award for the Concerto Solo in 2012 when she sang with Perth Youth Orchestra and she has participated in voice masterclasses with renowned soprano's, Dame Emma Kirkby, Judith Howarth and Nova Thomas. Emily was a choral scholar at the King's College Chapel Choir and is a regular member in the University of Aberdeen Chamber Choir with Paul Mealor. In addition, she is an active musician in the wider musical life of Aberdeen singing with the Con Anima Chamber Choir and as a former choral scholar at the Cathedral Choir of St Andrew's Episcopal Cathedral.

Joshua Baxter - Tenor



Joshua is currently in his second year of an MA in Performance at the Royal Academy of Music, studying with Philip Daghan and Iain Ledingham, having completed an MA (Hons) in Religious Studies at the University of Aberdeen in 2014. He has sung in many choirs including The Rodolfus Choir, The National Youth Choir of Scotland and The University of Aberdeen Chamber Choir and was part of the Academy's Bach tour choir that performed in Boston, New York, Leipzig and London under the baton of Masaki Suzuki.

He has performed many solo roles including Don Jose (*Carmen*), Tamino (*Die Zauberflote*), Lenksy (*Eugene Onegin*) with the University of Aberdeen Opera Society; Lord Tolloller (*Iolanthe*) and Frederic (*The Pirates of Penzance*) with the University of Aberdeen Gilbert and Sullivan Society; Don Curzio (*Le Nozze Di Figaro*) with Royal Academy Opera.. He has also performed the roles of Don Ottavio (*Don Giovanni*), Belmonte (*Die Entführung aus dem Serail*) and Brighella (*Ariadne auf Naxos*) in scene performances with the Royal Academy of Music Vocal Faculty, working with directors Christopher Cowell, Luke Gasper and Bruno Ravella. He is currently a member of Bitesize Opera who perform across London and Kent and took on the roles of Basilio (*Le Nozze Di Figaro*) and Tamino (*Die Zauberflote*) in their Mozart scenes. On the concert platform, he has performed as a soloist in Handel's *Messiah* and *Dettingen Te Deum*, in Rossini's *Petite Messe Solenne*, in Mozart Masses and in Haydn's *Nelson Mass*. He has also performed Schumann's *Liederkreis Op.39* in recital.

Joshua will be joining the Glyndebourne Festival for their 2016 season appearing as an Apprentice in Wagner's *Die Meistersinger von Nürnberg* and Chorus in Janáček's *The Cunning Little Vixen*.

The Dalkeith Singers wish to acknowledge the generous support of
The Lang Syne in Newtongrange
and **Mr. Kenny Laird** in donating the new scarves for the ladies of the
choir which are being worn for the first time tonight.

Andrew McNeill - baritone

Andrew is currently the Bass Scholar at St Cuthbert's Church in Edinburgh, a post he has held since 2013. Andrew studied his Bachelor of Music Degree at the University of Aberdeen studying voice with Gillian Jack. While there, he was fortunate enough to partake in masterclasses with Dame Emma Kirkby, Donald Maxwell, Irene Drummond and Jeremy Huw Williams. During his time at University he was selected to join the University's Chamber Choir, and was a scholar at St Andrew's Cathedral and the University Chapel Choir. He has been part of the National Youth Choir of Scotland programmes since 1999 and sang in the main choir from 2007 to 2013, touring with them in 2010, 2011 and 2013.



Andrew has enjoyed singing solos with many choirs, notably the bass solo in Paul Mealer's *Locus Iste* on the University of Aberdeen Chapel Choir CD in 2009. He has performed bass solos in Handel's *Messiah*, and also gave the world premiere of Thea Musgrave's *Five Songs for Spring* (for Baritone and Piano). Andrew has also appeared in full stage operas, performing the roles of Doctor Bartolo in Mozart's *The Marriage of Figaro* and was understudy for the toreador Escamillo in Bizet's *Carmen*. His main interest now lies in being a concert soloist and in oratorio works;

Andrew is currently receiving vocal coaching from Patricia MacMahon and Brian Bannatyne-Scott, and is enjoying working on a broad range of repertoire.

Morley Whitehead - Organist



Morley comes from Ramsgate in Kent, and studied at the Royal College of Music, London, where his teachers included Richard Popplewell (organ) and the late Herbert Howells (paperwork.) A multiple prize-winner at both Associateship and Fellowship diploma examinations of the Royal College of Organists, and holder of the Silver Medal of the Worshipful Company of Musicians, he moved to Edinburgh in 1979, upon being appointed Assistant Organist at St.Giles' Cathedral.

In 1991, he left the High Kirk to become Organist & Choirmaster at Cluny Parish Church (now Morningside Parish Church), where he remains - so far! -and where, too, he is the proud custodian of the last organ to be built in Scotland by "Father" Henry Willis, and which was fully restored in 2004 by Messrs. Harrison & Harrison of Durham.

When not involved with the music for Morningside (or travelling to and fro on the no.23 bus!) Morley is "music specialist" at Edinburgh University Library, and keeps extremely busy too as a free-lance "G.P." musician. Non-musical interests - passions? - range from (predictably, for an organist) steam railways, especially the RHDR in Kent, and real ale, to (less predictably?) the southern English countryside, Green politics and the environment, the poetry of A.E.Housman, and - lastly but by no means least! - the Times crossword.

So who actually wrote the Mozart Requiem?

The eccentric Count Franz von Walsegg commissioned the Requiem from Mozart anonymously through intermediaries, but by the time of Mozart's death in Vienna in 1791 only the first movement, *Requiem*, was fully completed, though the *Kyrie* and *Sequenz* only needed the orchestration finished off. The rest of the work was still in various stages of draft.

Mozart had received only half of the payment in advance, so when he died his widow Constanze was keen to have the work completed by someone else secretly, submit it to the count as being all Mozart's work and collect the final payment. Joseph von Eybler was one of the first composers to be asked to complete the score, and he worked on the movements from the *Dies irae* to the *Lacrimosa* but felt unable to complete the remainder.

So the task was then given to Franz Xaver Süssmayr. Süssmayr borrowed some of Eybler's work in making his completion, added his own orchestration to the movements from the *Kyrie* onward, completed the *Lacrimosa*, and added several new movements which are normally in a Requiem, the *Sanctus*, *Benedictus*, and *Agnus Dei*. He then added a final section, *Lux aeterna* by adapting the opening two movements to the different words which finish the Requiem Mass. This, according to both Süssmayr and Constanze, was done according to Mozart's directions. Some people consider it unlikely, however, that Mozart would have repeated the opening two sections if he had survived to finish the work himself.

The finished score was dispatched to Count Walsegg complete with a counterfeited signature of Mozart and dated 1792. Despite the controversy over how much of the music is actually Mozart's, the commonly performed Süssmayr version has become widely accepted by the public and is the one we are performing here tonight.